

# VÍTOR MACIEL GONÇALVES

Phone: +55(44)99705-8299

Email: vitormg93@gmail.com

Feedback card: <https://www.proz.com/feedback-card/2723459>

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/vitormgeq>

Rua Quintino Bocaiúva,

795A, apto 1

Maringá – PR - Brazil

I hold a bachelor's degree in chemical engineering from the Brazilian university Universidade Estadual de Maringá (UEM) and I am a translator with over 5 years of experience. I am a native Brazilian Portuguese speaker who speaks English and French fluently, and German at a high intermediate level.

## DEGREES AND COURSES

---

- Bachelor's degree in chemical engineering at UEM – Universidade Estadual de Maringá (2011-2016)
- Lean Manufacturing Course (2016)
- Certificate in Advanced English (CAE) (2014)
- Diplôme d'études en langue française (DELF - B2) (2015)
- Personal branding in translation workshop (2020)
- CAT tools tips and tricks workshop (2020)
- Videogame translation workshop (2020)
- Subtitling workshop (2020)

## MY LINGUISTIC SPECIALTY FIELDS

---

- Engineering
- Chemical Engineering
- Chemistry
- Oil Engineering
- Life sciences
- IT
- Science
- Business
- Marketing
- Subtitling
- Videogames
- Education
- Medical
- Pharmaceutical

## PROFESSIONAL BACKGROUND

---

- *Translation and Localization (2018 – Present)*

1. **Major worldwide event:** Over the years, I have worked on major projects for major institutions across the globe. Most recently, I was a professional linguist working on the Paris 2024 Olympic Games and Paris 2024 Paralympic Games.
2. **Continuous work for market leading tech companies:** I am/was involved in linguistic projects for some of the biggest tech companies in the world, including Nvidia, Google and Intel, ranging from AI endeavors to marketing materials.
3. **Marketing campaigns and website/app material:** Translation of hundreds of thousands of words involving multiple marketing campaigns and UI material for many renowned computer science companies, including Digital Ocean and Juniper.
4. **Subtitling:** Several hours of subtitling projects in many different areas, including the subtitle of a Netflix movie “Shehzada” to Brazilian Portuguese.
5. **Translation of business documents:** Translations of documents such as portfolios, business plans and statements for many renowned companies.
6. **Game related content:** Involvement in translation work for Epic Games in the game Fortnite, the biggest multiplayer game in existence today, and their game engine, Unreal Engine. Also, experience translating game marketing and performance comparisons content for a hardware company.
7. **MTPE:** Hundreds of thousands of words in machine translation post editing tasks in many different areas.
8. **AI training:** Countless hours of AI training translation post editing.
9. **Software UI translation:** Translation of part of software UIs for tech companies, including Snap and UiPath.
10. **Varied projects:** Worked in numerous other projects not mentioned specifically above in areas such as medical, legal and pharmaceutical.

---

- *Education (2017 – Present)*

1. **Looking 4 Idioms (2017):** French teacher for basic, intermediate, and advanced students.
2. **English/French Tutor (2017 – Present):** Teaching English and French to students individually with alternative methods, mostly through videoconference.

---

- *Chemical Engineering (2016 – 2017)*

1. **Cocamar (2016):** Intern at an oil refinery plant.
  2. **EMTRE (2016 – 2017):** Intern at a wastewater treatment plant, helping solve efficiency problems on an anaerobic reactor.
-